

Réseau



Chambre
de commerce et d'industrie
de Laval

VOL. 25 N°03 AVRIL 2008



Épauler les entreprises

Voici quelques-uns des efforts qui sont déployés par la Chambre pour mieux soutenir ses membres et l'ensemble de la communauté d'affaires de Laval.

Résultats préliminaires du sondage

Dans le numéro de décembre, je vous annonçais la tenue de sondages et la mise sur pied de groupes de discussions afin de vous consulter pour mieux connaître vos besoins, vos attentes et votre satisfaction à l'égard des activités et services offerts par la Chambre. Bonne nouvelle, le sondage révèle que

vous êtes satisfaits des services que nous vous offrons. À la page 2 de ce numéro, la directrice générale, madame Francine Cabral, vous entretiendra plus longuement des résultats obtenus.

Visibilité dans les médias

La Chambre s'efforce de bien représenter ses membres que ce soit par le biais de communiqués en réaction aux nouvelles à caractère économique, d'articles publiés sur ses activités ou d'entrevues accordées aux journalistes.

Vitrine des succès de nos entreprises

Je m'en voudrais de passer sous silence les actions concertées par votre Chambre pour souligner la valeur des entreprises ainsi que des hommes et des femmes d'affaires qui s'investissent dans le milieu.

Parmi ces actions mentionnons la nomination chaque mois de « l'Entreprise du mois » et le **Concours Dunamis** qui reconnaît l'excellence de nombreuses entreprises et personnalités lavalloises, lesquelles se sont vu remettre un prestigieux trophée **Dunamis** lors d'un gala le 10 avril.

De plus, dans chaque parution du *CCILexpress*, nous nous efforçons de relever des faits saillants qui mettent en avant-scène les activités des entreprises et des gens d'affaires de Laval.

Enjeux économiques dans une période de turbulence

Malgré la turbulence sur les marchés financiers et la restructuration en cours dans certains secteurs industriels, des statistiques, publiées en novembre 2007 par Emploi-Québec, nous laissent penser que les impacts seront moins ressentis par l'ensemble de nos entreprises.

D'ailleurs, les conférenciers des midi-causeries 2007-2008, jouissant d'une grande notoriété auprès de la communauté d'affaires, vous ont sûrement permis de retenir des pistes de solutions pour contrer ce creux de vague économique.

Outre ces conférenciers de renom, vous avez pu entendre des hommes politiques sur de grands enjeux économiques et les stratégies adoptées par leur gouvernement respectif. À cet égard, la Chambre est très fière de compter parmi eux le maire de Laval,

M. Gilles Vaillancourt, le premier ministre du Québec, M. Jean Charest ainsi que le premier ministre du Canada, M. Stephen Harper.

Par ailleurs, la Chambre, consciente des problèmes de pénurie de main-d'œuvre qui se pointent déjà, est à définir les contours de son projet mobilisateur qui visera à « accrocher » au marché du travail une partie des 3000 jeunes lavallois qui se tiennent en marge pour le moment.

Voilà des exemples concrets par lesquels la Chambre de commerce et d'industrie de Laval épauler les dirigeants des entreprises lavalloises.

Forte de votre soutien, votre Chambre entend poursuivre sur cette lancée, puisqu'il nous faut « Entreprendre, encore et toujours ».

Entreprendre
ENCORE ET TOUJOURS...

LA CHAMBRE POURSUIT SES ACTIONS

Démarche de positionnement

Cette démarche, la Chambre de commerce et d'industrie de Laval n'est pas la seule à l'entreprendre. En effet, la Fédération des chambres de commerce du Québec, la Chambre de commerce du Canada ainsi que plusieurs chambres de commerce au Québec sont aussi en période de questionnement afin de s'ajuster à la réalité économique.

Dans le cadre de cette étude de positionnement, comme nous vous l'avions annoncé dans le numéro de décembre, nous avons sondé l'opinion de nos membres, et de l'ensemble de la communauté d'affaires, par le biais de sondages et de groupes de discussions. Je remercie, au nom de la Chambre, tous ceux et celles qui ont pris la peine de répondre à notre appel.

Nous procédons actuellement à l'analyse de toutes les informations recueillies, mais d'ores et déjà quelques éléments semblent ressortir :

- Notre clientèle est satisfaite des activités et des services que nous offrons;
- Les membres souhaitent que la Chambre organise davantage des activités de réseautage d'affaires ciblées (comme le *speed dating*);

- Les moyens de communication électroniques utilisés par la Chambre sont appréciés, mais les membres souhaiteraient avoir accès à leur Répertoire en passant par son site Web.

Soyez assurés que nous mettrons tout en œuvre au cours des prochains mois pour donner suite aux attentes que vous nous avez exprimées.

Présence dans le milieu

Comme vous le savez, la Chambre vous représente auprès de différentes instances. Par exemple, je participe au comité sur l'histoire de Laval, un projet parrainé par l'INRS. Ce comité est présidé par M. François Allard, ex-directeur général du Collège Montmorency et les fruits des travaux seront connus à l'automne alors qu'un livre sur l'histoire de Laval sera publié.

Des membres du conseil d'administration s'investissent également au sein de différents groupes de travail, comme au CA de Laval Technopole, à la CRÉ de Laval, à la Cité du Savoir et à la FCCQ, pour assurer une représentation des intérêts de la communauté d'affaires.



FRANCINE CABRAL
DIRECTRICE GÉNÉRALE

Engagement social

La Chambre s'engage également dans une réelle démarche de développement durable. En décembre dernier, une entente a été convenue entre la Chambre et la Ville de Laval visant à inciter les entreprises du quartier industriel à planter des arbres sur leurs terrains. Ainsi, d'ici trois ans, 5000 arbres seront plantés. Cette initiative démontre bien la volonté de votre Chambre de préserver notre milieu de vie.

En terminant, j'aimerais rappeler le succès remarquable du Gala Dunamis du 10 avril dernier. Je tiens à vous remercier de votre présence et à féliciter toutes les entreprises et les personnalités qui ont participé au Concours Dunamis. Elles ont beaucoup de mérite. Félicitations également aux gagnants et gagnantes qui ont reçu le prestigieux prix *Dunamis*.

Merci et à la prochaine.



Préparez votre relève!

Que ce soit en génie de la construction, génie électrique, génie logiciel, génie mécanique, génie de la production automatisée ou génie des technologies de l'information, l'ÉTS a toujours à votre disposition d'excellents stagiaires.

Communiquez avec nous dès maintenant :

Anne-Josée Tessier
Coordonnatrice régionale
anne-josée.tessier@etsmtl.ca
514-396-8608

Robert Dumontet, ing.
Coordonnateur régional
robert.dumontet@etsmtl.ca
514-396-8835



Université du Québec
** cole
de technologie
supérieure**

UNE ÉQUIPE BIEN SOUDÉE

Dans l'usine des Aciers Jean-Pierre Robert à Laval, on se croirait dans un jeu de construction de type mécano. Sauf que les employés s'affairent à des tâches spécialisées qui n'ont rien d'un jeu d'enfant!

L'entreprise fabrique des charpentes métalliques que constituent le squelette d'édifices commerciaux, industriels et institutionnels. « Nos clients sont principalement américains, indique Marc-André Lemire, vice-président au développement des affaires de la compagnie. Nous réalisons 65 % de nos affaires avec les États-Unis. »

Recrutement multiple

Les Aciers Jean-Pierre Robert compte une quarantaine d'employés, notamment des assembleurs métalliques, des soudeurs, des hommes d'entrepôt et des peintres. « Ces travailleurs spécialisés sont difficiles à recruter », avoue M. Lemire qui utilise le bouche à oreille comme méthode de recrutement. « Je parle de nos besoins de main-d'œuvre aux employés et souvent ils nous recommandent des amis, note-t-il. La participation à des foires de l'emploi est aussi efficace pour se constituer une banque de CV. »

Cette année, la compagnie compte également accueillir deux stagiaires en assemblage du Centre de formation des métiers de l'acier. « On va les former à notre main. S'ils font l'affaire, on les gardera. », de préciser M. Lemire.

Ambiance rassurante

« Pour ne pas perdre nos employés, on leur propose un milieu de travail attrayant, affirme Marc-André Lemire. On offre, par exemple, aux travailleurs la possibilité de faire le nombre d'heures supplémentaires qu'ils veulent. On a suffisamment de travail pour ça. Ainsi, un employé qui a besoin d'argent à une certaine période a la chance d'en gagner plus. »

L'entreprise fait aussi en sorte que les travailleurs se sentent à l'aise avec la direction. « Le président et moi portons souvent un chandail au nom de la compagnie qui s'apparente à l'uniforme des ouvriers. Un détail qui facilite la relation de confiance. On fait des farces avec eux, on les salue tous les jours pour qu'ils sentent qu'on fait tous partie de la même équipe. », d'ajouter M. Lemire.

De toutes les origines

Environ la moitié des employés d'usine sont issus de communautés culturelles diverses. Un atout, estime le président de la compagnie, Jean-Marc Doucet. « Ce sont des travailleurs loyaux, respectueux et reconnaissants d'avoir un emploi ici, assure-t-il. J'encourage fortement l'embauche de travailleurs immigrants. »

De son côté, l'entreprise offre toute l'aide possible à ses employés. « Les membres de la direction n'hésitent pas à accompagner les travailleurs confrontés avec des problèmes d'ordre personnel qui nécessitent, par exemple, la rédaction d'une lettre », souligne Marc-André Lemire. De la même façon, les travailleurs qui ont des ennuis avec leur ordinateur personnel peuvent l'amener au bureau afin que le directeur de l'informatique règle le problème. « On en donne beaucoup à notre personnel dans le but d'en recevoir autant », conclut Jean-Marc Doucet.

Si vous êtes intéressé à partager vos pratiques innovatrices en matière de gestion de personnel, communiquez avec Cybèle Rioux : 450 966-0731 ou info@alizerh.com. Un autre volet du projet permet un diagnostic éclair en entreprise afin de vous aider à embaucher et à fidéliser les nouveaux employés.

Dans le cadre d'un projet du Conseil régional des partenaires du marché du travail de Laval, nous vous présentons le portrait d'une entreprise de Laval afin de partager des idées novatrices mises en place pour favoriser l'accueil, l'intégration et la fidélisation du personnel.



LES SOUDEURS CHARLES DIEU-L'HOMME ET FERNAND JEAN EN COMPAGNIE DE MARC-ANDRÉ LEMIRE, VICE-PRÉSIDENT AU DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES ET DE BERTRAND PELLETIER, CONTREMAÎTRE D'USINE CHEZ LES ACIERS JEAN-PIERRE ROBERT.

**Conseil régional
des partenaires
du marché du travail**

Québec
Laval



LE GESTIONNAIRE EST AUSSI UN MÉDIATEUR

Le gestionnaire doit garantir le bon fonctionnement de son organisation, notamment en gérant les relations interpersonnelles. Si le climat de travail est miné par les conflits et que le rendement des employés diminue, c'est le gestionnaire qui, tout compte fait, est responsable de cet échec. Conséquemment, l'habileté à résoudre des conflits rapidement est une compétence clé et la médiation s'avère un outil d'intervention précieux pour tout gestionnaire qui désire éviter que les différends ne prennent des proportions incontrôlées et **trouver des solutions permettant de rétablir un climat de concorde**.

En privilégiant la médiation, le gestionnaire aide ses employés en conflit à trouver eux-mêmes une solution à leur problème en tenant un rôle de facilitateur « neutre » des discussions. Le gestionnaire encadre alors les échanges entre les employés en conflit pour les aider à déterminer leurs priorités et les encourager à trouver des solutions où **tous y trouvent leur compte**, y compris l'organisation.

Parmi les avantages que comporte la médiation pour les gestionnaires, mentionnons d'abord celui de l'économie de temps. Des études ont démontré que les gestionnaires passent près du quart de leur temps à gérer des conflits, l'habileté à régler rapi-

dement les différends est donc une compétence clé. Ensuite, **les petites rivalités mal gérées entre employés peuvent rapidement devenir des crises incontrôlables en raison de l'escalade conflictuelle**. En utilisant ses habiletés de médiateur, le gestionnaire peut prendre l'habitude de désamorcer rapidement les conflits. Dans cette perspective, la médiation s'avère un outil intéressant pour prévenir l'escalade conflictuelle.

Mais le principal avantage que comporte le développement d'habiletés en médiation est sans contredit une plus grande confiance qu'elle donne en sa capacité d'aborder sagement les conflits en milieu de travail. En effet, **les gestionnaires évitent souvent les conflits parce qu'ils ont l'impression de ne pas savoir comment s'y prendre pour les résoudre**. Fort de ce savoir-faire, le gestionnaire se sentira apte à aborder les conflits qui divisent ses employés plutôt que de laisser les situations se détériorer. Ce faisant, il fera preuve de *leadership*.



JEAN POITRAS, PH.D.
PSYCHOLOGUE ET
PROFESSEUR AGRÉGÉ
HEC MONTRÉAL

HEC MONTRÉAL

LAIAL Plein d'affaires à faire



**Vous pourriez y être dans
quelques semaines...**

Voir page 15 pour les détails.

DES NOUVELLES DU RJGAL!

Le Regroupement des jeunes gens d'affaires de Laval (RJGAL), la porte d'entrée incomparable dans le milieu pour les jeunes entrepreneurs.

Au cours des années, le **RJGAL** a démontré que la formule « aile jeunesse » de la Chambre de commerce et d'industrie de Laval est gagnante. À tel point, que d'autres chambres de commerce au Québec nous consultent pour mettre en place ce type de structure dans leur organisation.

Ces conseils sollicités par nos pairs encouragent le Regroupement à renforcer son positionnement auprès de la communauté des jeunes gens d'affaires.

Pour atteindre ce but, l'équipe du **RJGAL** a cru bon de réfléchir sur différents aspects de son offre de services. Voici quelques pistes envisagées :

- En fixant des critères permettant d'offrir aux membres un service de première qualité basé sur la réalité du milieu économique et social;
- En donnant accès à une formation adaptée et de haut niveau;
- En présentant des activités encore plus novatrices et rassembleuses;
- En proposant des outils pour développer la compétence des jeunes entrepreneurs.

Mais nous savons déjà que nous pouvons entreprendre certaines actions pour améliorer nos services. À titre d'exemple, le **RJGAL** continuera de travailler de concert avec la direction de la Chambre pour recruter des membres. De plus, nous souhaitons collaborer davantage avec la Chambre lorsque cette dernière prend position publiquement sur différents sujets d'intérêts qui touchent les préoccupations de ses membres.

En terminant, ne manquez pas les deux prochaines activités organisées par le **RJGAL** : Diner 1+1, le 1^{er} mai, et le 27 mai, Comment acheter une PME, une activité organisée en collaboration avec HEC Montréal, Desjardins et la Chambre. **Pour en savoir davantage, n'hésitez pas à communiquer avec notre chargée de projets, Brunette Léon (450 682-5255, poste 228) ou visitez le www.ccilaval.qc.ca.**

Ce sera toujours avec un plaisir renouvelé que je vous accueillerai à nos différentes activités.



ALEXIS NANTEL
PRÉSIDENT DU RJGAL



ESPACES DE BUREAUX

Les bonnes adresses de l'Industrielle Alliance

Martin Rousseau
514 499-3803

www.inalco.com/immeubles



Montréal

Laval

Trois-Rivières

Québec

Chicoutimi

Toronto

Bureaux à louer





HEC MONTRÉAL



Présentent le colloque

COMMENT ACHETER UNE PME

Le secret d'affaires le mieux gardé : *Les réussites en affaires sont souvent celles où l'on achète une entreprise déjà existante.*

Un colloque avec une approche concrète pour outiller et donner confiance aux acheteurs d'entreprises.

Parmi les conférenciers invités :

- M. Benoît Tremblay, professeur titulaire – HEC Montréal
- M. Daniel Paillé, professeur invité – HEC Montréal
- M. Sylvain Charbonneau, directeur principal, conseils financiers – Samson Bélair/Deloitte & Touche
- M. Pierre Gauthier, président – Société Pierre Boucher

**Le 27 mai 2008
De 8 h 15 à 12 h**

(accueil avec croissants et café à 7 h 15)
Château Royal – 3500, boul. du Souvenir, Laval

Coûts : membre 150 \$ (+taxes) • non-membre 195 \$ (+taxes)
Pour informations : 450 682-5855, poste 228



DUNTON RAINVILLE — AVOCATS —

175 personnes à votre service dont plus de 90 professionnels choisis pour leur compétence et leur expertise. **Dunton Rainville** accompagne les administrations privées ou publiques dans leur recherche constante de l'efficacité et de l'excellence.

LA FORCE D'UNE PASSION

450.686.8683

www.duntonrainville.com

Partenaire de confiance à votre service

- Certification
- Comptabilité
- Fiscalité
- Gestion-conseil



SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
COMPTABLES AGRÉÉS

1695, boul. Laval, bureau 400
Laval (Québec) H7S 2M2
Téléphone : 450 669-9211
Télécopieur : 450 669-0420
Courriel : bcca@bcca.qc.ca



L'ENTREPRISE DU MOIS

L'ENTREPRISE DU MOIS DE NOVEMBRE 2007

RÉSEAU SÉLECTION

www.reseau-selection.com



M^{ME} FRANCINE CABRAL, DIRECTRICE GÉNÉRALE DE LA CHAMBRE, MM. RÉMI VIGNEAULT, 1^{ER} VICE-PRÉSIDENT DÉVELOPPEMENT ET ACQUISITION ET RÉAL BOUCLIN, PRÉSIDENT DE RÉSEAU SÉLECTION AINSI QUE M. NORMAND DE MONTIGNY, PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE.

La société **Réseau Sélection** évolue dans le domaine de l'habitation depuis plus de 20 ans et est impliquée dans la construction, la gestion et l'administration de plus de 2500 unités locatives au Québec.

Consciente des besoins émergents en habitation pour les personnes de 50 ans et plus, **Réseau Sélection** se spécialise dans les complexes résidentiels locatifs qui offrent un milieu de vie stimulant.

Réseau Sélection est une entreprise avec une coordination verticale :

- elle conçoit;
- elle développe le volet architecture;
- elle bâtit;
- elle gère tous ses projets.

« L'Entreprise du mois » de novembre se distingue par ses solutions adaptées, ses lieux stratégiques, son respect de l'environnement et sa gamme variée de services et d'activités pour les gens autonomes de 50 ans et plus.

Enfin, il faut souligner que le **Réseau Sélection** a conclu une entente unique avec les Anciens Canadiens de Montréal pour accueillir dans ses résidences les anciens

joueurs du Club de hockey Canadien de Montréal. Ils ont choisi **Réseau Sélection** pour sa vision, son leadership, son expérience et ses réalisations dans ce domaine.

C'est un véritable tour du chapeau pour **Réseau Sélection!**

Bravo à toute l'équipe!

Réseau Sélection

2400, boul. Daniel-Johnson
Laval (Québec) H7T 3A4
Tél. : 450 902-2007
www.reseauselection.com

L'ENTREPRISE DU MOIS DE DÉCEMBRE 2007



Technologies 20-20 développe, commercialise et offre un soutien à l'utilisation par ses solutions logicielles de conception, de vente, d'ingénierie et de fabrication assistées par ordinateur.

Avec son siège social international à Laval, ses 21 bureaux répartis dans 13 pays sur chaque continent, **20-20** offre des solutions complètes à l'industrie internationale du design d'intérieur.

Depuis 1987, l'entreprise a soutenu le développement du logiciel « 20-20 Design » et de ses applications, élargi ses activités et sa gamme de produits et renforcé sa présence sur les marchés internationaux.

Technologies 20-20 se distingue par son dynamisme et son rayonnement international. À titre d'exemple, mentionnons :

- **Technologies 20-20** est cotée à la Bourse de Toronto depuis 2004 dans la catégorie des sociétés ouvertes TWT;
- 120 000 licences des logiciels de **Technologies 20-20** ont jusqu'à présent été vendues dans plus de

100 pays et sont utilisées dans plus de 38 000 points de vente à travers le monde;

- Le logiciel de **20-20** existe en 23 langues et 21 versions différentes. Chaque version est localisée et adaptée tant linguistiquement, qu'aux unités de mesure et à la monnaie locale où elle sera mise en marché;
- Depuis 2004, la Société a fait six acquisitions stratégiques tant en Amérique du Nord qu'en Europe.

En 2007, la Société célébrait ses 20 ans d'innovation qui a mené à l'introduction, à l'échelle internationale, d'une solution complète et exclusive offrant des produits pouvant être utilisés tant par le marché de détail que par les manufacturiers. Cette solution novatrice est un indicateur de maturité, d'expérience et d'accomplissement.

Félicitations à cette équipe enthousiaste et créatrice!

Technologies 20-20

400, boul. Armand-Frappier, bureau 2020
Laval (Québec) H7V 4B4
Tél. : 514 332-4110
www.2020technologies.com



M. NORMAND DE MONTIGNY, PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE, M. JEAN MIGNAULT, CHEF DE LA DIRECTION DE TECHNOLOGIES 20-20 ET M^{ME} FRANCINE CABRAL, DIRECTRICE GÉNÉRALE DE LA CHAMBRE.

Nous remercions la collaboration de notre partenaire médiatique, le Courrier Laval, qui offre un publi-reportage à chaque « Entreprise du mois ».

PARTENAIRE MÉDIATIQUE
Courrier
Laval

L'ENTREPRISE DU MOIS

L'ENTREPRISE DU MOIS DE JANVIER 2008



Adapté à votre environnement



M^e ALEXANDRE JARRY, PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CHAMBRE ET M. DANIEL SARRAZIN, PRÉSIDENT DE FUSION ÉNERGIE

Fondée en 1994 par son président, Monsieur Daniel Sarrazin, **Fusion Énergie** s'est donné comme mission de participer à la réduction de la consommation d'énergie dans les domaines commercial et industriel, en proposant des solutions énergétiques simples et efficaces. À partir de son bureau de Laval, cette entreprise d'experts-conseils contrôle à l'heure actuelle plus de 120 bâtiments au Québec. Elle compte entre autres parmi ses clients la Société canadienne des postes, la Société de transport de Laval et l'usine de montage Komatsu.

Fusion Énergie se veut le chef de file au Québec des solutions et des outils de gestion et de contrôle de l'énergie en offrant un produit polyvalent et intégré aux diverses réalités de ses clients.

Dès sa création, les experts de **Fusion Énergie** ont observé des problèmes majeurs sur le plan de l'optimisation des équipements électriques et mécaniques d'un bâtiment. Depuis, cette société investit massivement dans la recherche et le développement afin d'offrir des produits et services hautement technologiques qui fusionnent performance et qualité. Pour répondre aux

besoins et attentes de sa clientèle, **Fusion Énergie** a développé le *Concept Tendence Énergie Fusion* qui assure une gestion énergétique basée sur trois axes :

- l'optimisation des équipements électriques et mécaniques;
- l'automatisation;
- la gestion énergétique en temps réel.

Félicitations à cette équipe passionnée et déterminée et dont l'innovation est au cœur de ses activités quotidiennes!

Fusion Énergie

1429, boul. Curé-Labelle
Laval (Québec) H7V 2V9
Tél. : 450 687-1522
www.fusionenergie.ca

L'ENTREPRISE DU MOIS DE FÉVRIER 2008



M. NORMAND DE MONTIGNY, PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE, M. ANICET MORZADÉC, DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LES MARRONNIERS ET M^{me} FRANCINE CABRAL, DIRECTRICE GÉNÉRALE DE LA CHAMBRE.

Entourée d'espaces verts, et située à proximité des grands axes routiers lavallois, cette résidence pour retraités autonomes offre une intimité et une qualité de vie « digne des grands hôtels ».

La clé du succès des **Marronniers** réside dans leur détermination à permettre à nos « sages » de rester autonomes par une gamme de services diversifiés et grandement appréciés de leur clientèle.

Les dirigeants sont des gens à l'esprit innovateur et à l'écoute de leur clientèle. À titre d'exemple, en 1996, ils ont intégré un service très original qu'ils ont intégré à la grille d'animation de la résidence : une garderie! Avouons que cette activité ne peut que susciter des échanges intergénérationnels intéressants!

Les Marronniers, c'est plus qu'une entreprise, c'est une famille!

Isabelle Morzadec, la fille de monsieur Gaston Morzadec, a joint les rangs de cette société dès son acquisition. Petit à petit, elle a gravi les échelons; aujourd'hui, elle représente la relève de demain.

À titre de vice-présidente, elle assiste son père dans tous les projets de l'entreprise. La construction d'une tour de 236 appartements, qui sera terminée en juillet prochain, en fait partie.

Cette nouvelle tour abritera une grande salle de spectacles pouvant accueillir plus de 500 personnes, une piscine ainsi qu'une salle de conditionnement physique.

Félicitations à toute l'équipe pour ses belles réalisations, passées et à venir!

Les Marronniers

1500, montée Monette
Laval (Québec) H7M 5C9
Tél. : 514 858-1500
www.marronniers.com

PARTICIPEZ AU PROGRAMME RECYC-FRIGO ENVIRONNEMENT... C'EST PAYANT !

Saviez-vous que les réfrigérateurs et les congélateurs de 10 ans et plus sont de grands consommateurs d'électricité? Vous en séparer vous permettrait de faire des économies d'énergie tout en posant un geste pour l'environnement.

Comment faire? Tout simplement en participant au programme **RECYC-FRIGO Environnement!** Ce programme offre un service de collecte gratuit de vos appareils à domicile, à condition que votre réfrigérateur ou votre congélateur ait 10 ans ou plus, qu'il soit toujours fonctionnel et branché et qu'il ait une dimension de 10 à 25 pieds cubes. Si vos appareils répondent à ces conditions, il vous suffit de prendre rendez-vous en composant le **1-877-493-7446 (FRIGO)** ou en remplissant un formulaire de collecte en ligne au **www.recyc-frigo.com**. Un transporteur spécialisé viendra récupérer gratuitement votre appareil à domicile. De plus, un chèque de 60 \$ pour chaque appareil récupéré (pour un maximum de deux appareils par ménage) sera remis à son propriétaire dans un délai maximum de trois semaines suivant le ramassage du réfrigérateur ou du congélateur.

RECYC-FRIGO Environnement pour poser un geste vert

Au-delà des objectifs d'efficacité énergétique, le programme **RECYC-FRIGO Environnement** répond aussi à un enjeu environnemental majeur en recyclant 95 % des matières contenues dans les appareils récupérés. En participant au programme **RECYC-FRIGO**, vous contribuez à l'économie d'énergie et vous posez un bon geste pour l'environnement. Pour en savoir plus, visitez le **www.recyc-frigo.com**



Hydro
Québec

Supervision de la rédaction, révision des textes et coordination :
Suzanne Ménard, CCIL, poste 225 • smenard@ccilaval.qc.ca

Conception et infographie : **INTÉGRALE – stratégie, créativité
et développement**

Impression : **Imprimerie Gibraltar**

Publicité : **Stéphane Houle, CCIL, poste 230**

CCIL

1555, boulevard Chomedey, bureau 200
Laval (Québec) H7V 3Z1
Tél. : 450 682-5255 • Téléc. : 450 682-5735
info@ccilaval.qc.ca • www.ccilaval.qc.ca

Dépôt légal :

Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISSN 1196-7722

Toute reproduction est interdite sans
l'autorisation de la direction de la CCIL.
Les articles n'engagent que la responsabilité
des auteurs. L'emploi du genre masculin
n'implique aucune discrimination.

Le magazine Réseau est publié
quatre (4) fois par année.



Sources Mixtes
Groupe de produits issu de forêts
bien gérées, de sources contrôlées
et de bois ou fibres recyclés.

Cert no. SW-COC-2081
www.fsc.org
© 1996 Forest Stewardship Council



SUBARU DE LAVAL

35 ANS DE PASSION ET DE FIABILITÉ

A.D.M. AUTOMOBILES LTÉE
1640 AUT. LAVAL (440 EST)
[ENTRE RENÉ LAENNEC ET PAPINEAU]



450.668.6041
www.subarudelaval.ca

LES AVANTAGES D'ÊTRE MEMBRE

avantages membres

D'Activités à Visibilité, 10 bonnes raisons d'adhérer à la Chambre de commerce et d'industrie de Laval :

A comme...

1 Activités

Venez participer à nos activités et à nos événements tels que midi-causeries, déjeuners d'affaires, événements spéciaux, colloques, réceptions saisonnières, et ateliers de formation.

2 Actualités

Recevez une information ciblée : le magazine Réseau, le bulletin électronique CCILexpress et le Répertoire des membres de la Chambre vous informent des sujets économiques d'actualité et des activités de la Chambre.

3 Apprentissage

Maintenez votre efficacité et votre compétitivité en participant à nos ateliers de recherche ou à nos sessions de formation.

R comme...

4 Rabais commerciaux

Obtenez instantanément une foule de privilèges commerciaux exclusifs ainsi qu'une multitude de rabais.

5 Reconnaissance

Soumettez la candidature de votre entreprise au Concours Dunamis. En participant à ce Concours, votre entreprise pourrait profiter d'une grande visibilité à l'occasion du Gala qui clôture ce Concours.

6 Représentation auprès des institutions gouvernementales

Protégez vos intérêts et revendiquez vos droits auprès des différents paliers gouvernementaux, à travers la voix de la Fédération des chambres de commerce du Québec dont votre Chambre de commerce fait partie.

7 Représentativité

Faites partie de l'organisme le plus représentatif des gens d'affaires lavallois : la Chambre de commerce et d'industrie de Laval.

8 Réseautage

Bénéficiez de notre expérience de plus de 35 ans de réseautage pour enrichir et élargir vos relations d'affaires.

9 Responsabilités

Illustrez-vous dans votre communauté d'affaires en participant à l'un de nos groupes de travail. Nos différents comités n'attendent que vous!

V comme...

10 Visibilité

Profitez d'une visibilité privilégiée en plaçant une annonce dans les outils de communication de la Chambre tels que notre Réseau, notre Répertoire, notre site Web ou par le biais de notre bulletin électronique CCILexpress ou encore en vous illustrant à l'occasion de nos activités et de nos événements spéciaux.



MON PATRON ME FAIT COURIR... et j'en profite!

Énergie Cardio

offre des prix corporatifs avantageux aux employés de plus de 4000 entreprises au Québec, en plus d'une vaste gamme de services personnalisés.

Appelez-nous! 1 877 ENERGIE

Plus de détails aux centres Énergie Cardio de LAVAL mentionnés ci-dessous :

CHOMEDEY Mixte	DUVERNAY Mixte	SAINTE-ROSE Sélect pour elle	VIMONT Mixte
2955, boul. St-Martin Ouest (en haut de Bernard Trottier Sport)	3100, boul. Concorde Est (Centre Duvernay)	29, boul. Curé Labelle (au pied du pont)	2115, boul. des Laurentides (en face de Maxi)
450 686-4313	450 661-3153	450 622-4611	450 967-4242

EVE-DAN

EVE-DAN Maison de Beauté & Médi Spa, toujours à l'affût des dernières technologies et regroupant plus de 40 professionnels, vous propose de.....

Retrouver l'éclat de votre jeunesse.

Plus jeune grâce, au

ReFirm, La nouvelle technologie non invasive révolutionnaire IPL qui utilise la radiofréquence bipolaire et l'énergie de la lumière pulsée. Pour un lifting sans chirurgie sécuritaire et confortable. Le laser stimule le collagène, la texture de la peau devient plus lisse et plus élastique. Il raffermi la peau et le galbe du contour du visage au niveau des régions ciblées. On note une atténuation des rides, une peau rajeunie, ferme et lisse sans temps de récupération. Bref, imaginez-vous plus jeune !

Un teint plus clair, avec la

Microdermabrasion, pour éclaircir le teint et éliminer le temps. Un soin anti-âge qui exfolie progressivement et en douceur la peau. Elle purifie l'épiderme. Par cette action, elle stimule le renouvellement cellulaire, tonifie les tissus, augmente la production de nouvelles fibres de collagène et améliore la circulation sanguine. L'élasticité, la texture et l'éclat de la peau sont améliorés.

Un corps plus svelte, avec

Endermologie, sculptez et raffermissez votre corps. Avec le Cellu M6 Keymodule Médical dites adieu à la cellulite, aux rondeurs disgracieuses et retrouver votre tonus cutané. Le lipomassage fonctionne selon le principe du pli Aspiré-Enroulé-Déroulé. Le pli sous-cutané ainsi traité entraîne une vascularisation qui libère et désengorge les cellules graisseuses. La peau est décongestionnée et tonifiée.

Et si vous désirez une **Perte de poids** opter pour Idéal Protéine, pour perdre 3 livres par semaine, stimuler votre métabolisme, réduire votre pancréas, et stabiliser votre poids. Un choix santé.

Et sans poil avec

Épilation au laser, pour en finir une bonne fois pour tout. Avec **Elos** qui combine deux technologies, radio fréquence et lumière pulsée, la toute dernière innovation en matière d'épilation au laser pour homme et femme. Un laser qui traite tous les types de peau et tous les types de poils, muni d'un refroidisseur intégré ainsi qu'un tableau de chaleur pour un traitement fiable, confortable et sécuritaire.

EVE-DAN pour tout ce que vous rêvez depuis longtemps...

EVE-DAN Maison de Beauté & Medi Spa
2518, boul. Daniel-Johnson
(Laval) Québec H7T 2R3
450 688-1792
www.evedan.com



LOCATION CARAVANE
LEBLANC
MOTORHOME RENTALS

(450) 967-4111
www.locationleblanc.ca

Informez-vous sur nos forfaits 2008



À LOUER | FOR LEASE

www.landmarkproperties.ca

(514) 845-9113
poste/ ext. 2043

COMMERCIAL : À louer | For Lease
3242, ave. Jean-Béraud
Laval



Disponibilités : 1 914 p.c.
Available: 1,914 sf

Bureaux à louer | Office For Lease
2550, boul. Daniel-Johnson
Laval



Disponibilités : 1 695 à 3 085 p.c.
Available: 1,695 to 3,085 sf

Bureaux à louer | Office For Lease
3131, boul. Saint-Martin O.
Laval



Disponibilités : 1 100 à 4 543 p.c.
Available: 1,100 to 4,543 sf

Bureaux à louer | Office For Lease
1435, boul. Saint-Martin O.
Polyclinique Saint-Martin, Laval



Disponibilités : 396 à 2 890 p.c.
Available: 396 to 2,890 sf

Bureaux à louer | Office For Lease
3224, ave. Jean-Béraud
Laval



Disponibilités : 1 572 à 4 931 p.c.
Available: 1,572 to 4,931 sf

POUR LOCATION | FOR LEASING :

(514) 845-9113

poste/ext. 2043



SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE LANDMARK INC., Courtier immobilier agréé, 1220, avenue Greene, Westmount (Qc) H3Z 2A3

www.landmarkproperties.ca



ÉVÈNEMENT – SALON DE L'AUTO

Du 2 au 6 juin 2008, au Centropolis, de 11 h à 20 h
(À l'angle des boulevards Saint-Martin et Daniel-Johnson)

- essais routiers
- bienvenue aux clubs de voitures anciennes et de vieilles motocyclettes anglaises

Concessionnaires participants :

Saturn Saab de Laval
 Volvo Laval
 Mercedes Smart Laval
 Honda Ste-Rose
 Subaru de Laval
 Arbour Volkswagen
 Jaguar Land Rover Laval
 Suzuki Laval
 Acura Laval
 Lexus Laval
 Laval Chrysler Dodge Jeep
 Chomedey Hyundai
 Infinity Laval
 Carrefour 440 – Chevrolet Pontiac BuickGMC

PROGRAMME DE LA SEMAINE

(Chaque activité se tiendra à 17 h et sera suivie d'un 6 à 8)

Le lundi 2 juin :

dévoilement de la TIGUANE (sport/ utilitaire) – **Arbour Volkswagen**

Le 6 à 8 sera commandité par Boston Pizza

Le mardi 3 juin :

Les voitures électriques

Le 6 à 8 sera commandité par Restaurant Sukho Tai

Le mercredi 4 juin :

dévoilement de la JOURNEY (multisegment) – **Laval Chrysler Dodge Jeep**

Le 6 à 8 sera commandité par Resto/Bar MOOMBA

Le jeudi 5 juin :

dévoilement de la CTS4 de Cadillac – **Saturn Saab Cadillac Laval**

Le 6 à 8 sera commandité par Restaurant Le Tire-Bouchon

Le vendredi 6 juin :

visite d'un VR de Luxe – **Motorisés Leblanc**
Le 6 à 8 « cocktail de fermeture »

Pour informations : 450 682-5255





HÔTEL CLARION
GATINEAU • OTTAWA
Centre de Conférences / Conference Center

BY CHOICE HOTELS

L'HÔTEL QUI PREND SOIN DE VOUS!








111, rue Bellehumeur,
Gatineau (Québec) J8T 6K5

1 877 568-5252
hotellclariongatineauottawa.com

Tarif spécial et privilèges
pour les membres

Votre code tarifaire : LCCIL

*Gym-Max sur place,
le plus grand centre à Gatineau,
ouvert 24 heures*






AMATEURS DE GOLF ! VOUS POURRIEZ Y ÊTRE DANS QUELQUES SEMAINES...

19^e édition du tournoi de golf



HORAIRE DE LA JOURNÉE

8 h à 9 h : brunch

9 h 30 : départ simultané

15 h 30 à 17 h : souper grillades

Tournoi de golf - 8 h à 17 h
Club de golf Le Blainvillier

Informations : 450 682-5255, poste 228

Coût : 265,78\$ plus taxes / billet

Comprenant : brunch, partie de golf, voiturette et souper grillades.

Veillez prendre note qu'il n'y aura aucun remboursement en cas d'annulation après le 23 mai 2008.

Sous la présidence d'honneur de :



M. Christian Roy
Vice-président
Services extérieurs



M. François Plourde
Vice-président exécutif



+



Cadillac

Venez choisir votre
Saturn, Saab et
maintenant Cadillac !



LAVAL
SATURN SAAB CADILLAC

digne partenaire de  Chambre de commerce et d'industrie de Laval

2800, boul. Chomedey, Laval | Tél. : (450) 681-0028
coin de l'autoroute 440 | www.saturncanada.com

Le Médi Spa de Laval, depuis 1989

Coiffure • Rallonge • Manucure • Esthétique • Rajeunissement • Microdermabrasion • Endermologie
Épilation au laser • Extension des cils • Maquillage permanent • Massothérapie • Forfait spa de jour



2518, boul. Daniel Johnson, Laval 450.688.1792

www.eveddn.com

EVE • DAN

BEAUTÉ & MÉDI SPA

REDKEN
5TH AVENUE NYC

Votre vision. Nous vous aiderons à la réaliser.

Les Services aux entreprises de la Banque Scotia – Le choix des entreprises canadiennes qui veulent plus que des produits et des services. Nos directeurs, Relations d'affaires, écoutent et comprennent; ils donnent des conseils avisés et assurent un service personnalisé.

Services aux entreprises



Stephane Silber
Directeur relations d'affaires-Rive Nord
T: 450-686-5070 poste 8000
F: 450-686-4709
www.banquescotia.com/serviceauxentreprises

* Marque déposée de La Banque de Nouvelle-Écosse.

L'ACADEMIE
AMMOS
L'AROMATE
BOSTON PIZZA
CAFÉ IGLOO
ELIXIR
LE FOUR
HOUSTON
MIKASA SUSHI BAR
MOOMBA SUPPER CLUB
PRESSE CAFE
SACWICH
STERLINGS
SUKHO THAI
LE TIRE BOUCHON BISTRO PARISIEN
ZIBO

16 choix de restos



Au centre-ville
À CENTROPOLIS

Changez de menus pour vos lunches d'affaires !